



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI
Office fédéral des assurances sociales OFAS

Supplemento 5 alle Direttive sulle prestazioni complementari all'AVS e all'AI (DPC)

Valide dal 1° gennaio 2016

318.682.5 i DPC

12.15

Premessa al supplemento 5, valido dal 1° gennaio 2016

Questo supplemento adegua la regolamentazione relativa al premio determinante dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Inoltre, vengono precisate le disposizioni riguardanti la computabilità del reddito minimo degli assicurati parzialmente invalidi e delle persone vedove e sono completate le direttive con dei rimandi alla più recente giurisprudenza.

- 2220.01 1/16 I figli per i quali è versata una rendita per i figli non hanno un proprio diritto alle PC. La considerazione del figlio nel calcolo delle PC si basa sul diritto alle PC del genitore avente diritto alla rendita. Per i figli le cui PC sono calcolate separatamente e che presentano un'eccedenza delle spese riconosciute è tuttavia versata una PC annua anche se il genitore avente diritto alla rendita non adempie le condizioni economiche di cui al N. 2500.01.¹ Per le modalità di calcolo si rinvia ai capitoli 3.1.3.3 e 3.1.4.3.
- 2420.02 1/16 Per i cittadini stranieri non assoggettati né al [Regolamento \(CE\) n. 883/04](#) né al [Regolamento \(CEE\) N. 1408/71](#)² che avrebbero diritto a una rendita straordinaria dell'AVS/AI in virtù di una convenzione di sicurezza sociale³ il termine d'attesa ammonta a:
- 5 anni nel caso di una rendita per superstiti o di una rendita di vecchiaia che la sostituisce (o che sostituisce una rendita AI),
 - 5 anni nel caso di una rendita AI e
 - 10 anni nel caso di una rendita di vecchiaia che non è stata preceduta da una rendita AI o per superstiti.
- Per quanto concerne l'ammontare delle PC nel caso di un periodo di attesa di cinque anni si rinvia al capitolo 2.4.5.
- 3142.06 1/16 Se i coniugi vivono in Cantoni diversi o in regioni di premi differenti, è applicabile il N. 3240.02.
- 3142.07 1/16 Per principio, i redditi computabili dei due coniugi (incluso il computo della sostanza) vanno addizionati. La metà dell'importo totale è computata come reddito nel calcolo delle PC di ciascun coniuge.

¹ [Art. 7 cpv. 2 OPC-AVS/AI; DTF 141 V 155.](#)

² v. le note relative al N. 2410.01.

³ La Svizzera ha concluso tali accordi con gli Stati seguenti: Australia, Austria, Belgio, Bulgaria, Canada/Quebec, Cile, Cipro, Croazia, Danimarca, Filippine, Finlandia, Francia, Germania, Gran Bretagna, Grecia, Irlanda, Italia, Jugoslavia*, Liechtenstein, Lussemburgo, Macedonia, Norvegia, Paesi Bassi, Portogallo, Repubblica Ceca, San Marino, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Turchia, Ungheria, Uruguay e USA.

* La convenzione con la Jugoslavia rimane applicabile a tutte le sue repubbliche ad eccezione del Kosovo fino all'entrata in vigore di nuove convenzioni.

- 3142.08 1/16 Dall'addizione e successiva suddivisione a metà sono escluse:
- le prestazioni dell'assicurazione malattie e dell'assicurazione contro gli infortuni per il soggiorno in un istituto o in un ospedale;
 - gli assegni per grandi invalidi, qualora siano computati come reddito (v. cap. 3.4.5.7).
- Questi importi sono addizionati ai redditi computabili del coniuge che ne beneficia.
- 3142.09 1/16 Le franchigie applicabili sono esclusivamente quelle previste per i coniugi. Si tratta segnatamente della franchigia sulla sostanza (N. 3442.01) e di quella sul reddito dell'attività lucrativa (N. 3421.04).
- 3142.10 1/16 Se il coniuge che vive a casa abita in un immobile di proprietà di uno dei coniugi oppure per il quale ha un diritto di usufrutto o di abitazione, nel calcolo delle sue PC è computato come reddito l'intero valore locativo ai sensi del N. 3433.02. Se questo immobile ha più appartamenti, può essere computato l'intero immobile. In questi casi, le relative spese di manutenzione e gli interessi ipotecari sono computati come spese nel calcolo del coniuge che vive a casa.
- 3142.11 1/16 Se il coniuge che vive a casa abita in un immobile di proprietà di uno dei coniugi va computata come sostanza soltanto la parte del valore dell'immobile eccedente 300 000 franchi.⁴
- 3143.09 1/16 Se il figlio non vive nello stesso Cantone del genitore avente diritto alla rendita, è considerato il premio medio dell'assicurazione malattie del Cantone nel quale risiede il figlio. Se il figlio vive nello stesso Cantone del genitore avente diritto alla rendita, ma in un'altra regione di premi, è determinante la regione di premi nella quale risiede il figlio.

⁴ [Art. 11 cpv. 1^{bis} lett. a LPC](#)

- 3240.02 1/16 Per il calcolo delle PC, è determinante il premio del Cantone o della regione di premi del luogo di residenza della persona interessata.
- 3240.03 1/16 I premi delle assicurazioni complementari non sono riconosciuti quali spese. I versamenti comprovati di premi il cui pagamento è direttamente connesso alle prestazioni assicurative ottenute vanno dedotti quali spese per il conseguimento del reddito (v. N. 3456.02).
- 3340.01 1/16 Per l'importo forfettario annuo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie sono applicabili le stesse disposizioni previste per le persone che vivono a casa (v. cap. 3.2.4).
- 3424.03 1/16 Di regola, gli importi indicati al N. 3424.02 non possono essere superati. In particolare, la procedura di fissazione del reddito ipotetico prevista dal N. 3482.04 non è loro applicabile.⁵
- 3424.04 1/16 Un reddito ipotetico superiore a quello indicato dal N. 3424.02 può essere computato nei seguenti casi:
 - se il beneficiario PC rinuncia volontariamente a un'attività lucrativa ragionevolmente esigibile;
 - se il beneficiario PC rinuncia a un impiego che gli era stato destinato;⁶
 - se se il beneficiario PC rifiuta di partecipare a dei provvedimenti d'integrazione.⁷
- 3424.05 1/16 Il reddito minimo di cui al N. 3424.02 non va computato in due casi:⁸
 - se l'invalidità di una persona senza attività lucrativa è stata determinata secondo l'[articolo 27 OAI](#);
 - se la persona invalida lavora in un laboratorio protetto ai sensi dell'[articolo 3 capoverso 1 lettera a LIPI](#).

⁵ [DTF 141 V 343](#)

⁶ [Sentenza del TF 8C 655/2007 del 26 giugno 2008, consid. 6](#)

⁷ [DTF 140 V 267](#)

⁸ [Art. 14a cpv. 3 OPC-AVS/AI](#)

- 3424.06 1/16 L' [articolo 14a capoverso 2 OPC-AVS/AI](#) si fonda sulla presunzione legale secondo cui una persona parzialmente invalida è in grado di conseguire il reddito minimo stabilito. L'assicurato può sottrarsi a tale presunzione legale dimostrando che motivi oggettivi e soggettivi estranei all'invalidità gli impediscono o gli rendono difficile il conseguimento di un reddito.⁹
- 3424.07 1/16 Non è computato alcun reddito ipotetico, in particolare, se è adempiuta una delle condizioni seguenti:
- l'assicurato non trova lavoro nonostante sforzi sufficienti (questa condizione è considerata adempiuta, se egli si è iscritto presso l'URC per essere collocato e dimostra di aver compiuto sforzi sufficienti, sia a livello qualitativo che quantitativo, per trovare un posto di lavoro);
 - l'assicurato percepisce indennità dell'assicurazione contro la disoccupazione;¹⁰
 - il coniuge dell'assicurato dovrebbe essere collocato in un istituto se questi non gli prodigasse assistenza e cure;¹¹
 - l'assicurato ha compiuto il 60° anno d'età.
- 3424.08 1/16 Quando un assicurato cui è stato computato un reddito da attività lucrativa ipotetico conformemente all'articolo [14a OPC-AVS/AI](#) compie il 60° anno d'età, il servizio PC deve procedere d'ufficio a una revisione.¹² Le PC sono adeguate a partire dal mese successivo al compimento del 60° anno d'età.
- 3424.09 1/16 Se al momento della presentazione della richiesta di PC l'assicurato sostiene di non poter esercitare un'attività lucrativa o di non essere in grado di raggiungere l'importo limite, prima di emanare la decisione occorre verificare la correttezza di questa affermazione. All'assicurato può essere chiesto di dettagliarla e dimostrarla. Se

⁹ RCC **1990** pag. 157 segg.= [DTF 115 V 88](#); RCC **1989** pag. 604 segg.

¹⁰ Sentenza del TFA P 54/91 del 6 agosto 1992

¹¹ Sentenza del TFA P 49/98 del 13 settembre 1999

¹² [Art. 17 cpv. 2 LPGA](#)

l'assicurato non si esprime in tal senso, la decisione può essere presa senza ulteriori formalità.¹³

- 3424.10
1/16 Se la rendita è sottoposta a revisione in seguito a una modificazione notevole del grado d'invalidità,¹⁴ le PC vanno adeguate (retroattivamente) a decorrere dal momento della modificazione.¹⁵
- 3424.11
1/16 Se le PC versate a un assicurato vengono ridotte in seguito al computo di un reddito minimo ai sensi del N. 3424.02, la riduzione prende effetto sei mesi dopo la notifica della decisione (v. N. 4130.05). La data determinante non è pertanto quella della decisione, ma quella della notifica. Il termine di sei mesi non si applica nei casi in cui le PC sono accordate retroattivamente.
- 3425.03
1/16 Di regola, gli importi indicati al N. 3425.02 non possono essere superati. In particolare, la procedura di fissazione del reddito ipotetico prevista dal N. 3482.04 non è loro applicabile.
- 3425.04
1/16 Un reddito ipotetico superiore a quello indicato dal N. 3425.02 può essere computato nei seguenti casi:
– se il beneficiario PC rinuncia volontariamente a un'attività lucrativa ragionevolmente esigibile;
– se il beneficiario PC rinuncia a un impiego che gli era stato destinato.
- 3425.05
1/16 Alle vedove e ai vedovi non invalidi con figli minorenni che vivono con loro nella medesima comunione domestica non va computato alcun reddito minimo ipotetico.
- 3425.06
1/16 Per il computo del reddito minimo di cui all'[articolo 14b OPC-AVS/AI](#) sono applicabili per analogia i N. 3424.04–3424.07 e 3424.09.

¹³ [Art. 42 secondo periodo LPGA](#)

¹⁴ [Art. 17 cpv. 1 LPGA](#)

¹⁵ [Sentenza del TF 8C-574/2009 dell'8 giugno 2009; sentenza del TFA P 43/05 del 25 ottobre 2006](#)

- 3425.07 1/16 Per la riduzione delle PC correnti v. i N. 4130.05 e 4130.06.
- 3452.01 1/16 Le rendite e le pensioni versate in divise degli Stati parte all'accordo sulla libera circolazione delle persone CH-CE vanno convertite in base ai tassi di cambio giornalieri pubblicati dalla Banca centrale europea.¹⁶ Fa stato il primo tasso giornaliero disponibile per il mese immediatamente precedente quello dell'inizio del diritto.¹⁷
- 3482.10 1/16 Se un patrimonio in contanti di una certa importanza è investito senza interessi¹⁸ o se si è rinunciato a riscuotere interessi su un prestito, gli interessi che avrebbero potuto essere realizzati vanno computati come reddito. Il reddito ipotetico è stabilito applicando il tasso d'interesse medio sui risparmi dell'anno precedente quello per cui sono versate le PC.¹⁹
I tassi d'interesse medi degli ultimi anni sono riportati nella tabella seguente:

Anno	Tasso d'interesse medio (arrotondato a un decimale)
2005	0,7
2006	0,8
2007	1,1
2008	1,2
2009	0,8
2010	0,7
2011	0,6
2012	0,5
2013	0,4

¹⁶ Consultabili sul sito

http://sdw.ecb.europa.eu/quickview.do?SERIES_KEY=120.EXR.D.CHF.EUR.SP00.A

¹⁷ N. 3b della [decisione H3 del 15 ottobre 2009 riguardante la data da prendere in considerazione per determinare il tasso di cambio di cui all'articolo 90 del regolamento \(CE\) n. 987/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio](#).

¹⁸ *Pratique VSI 1997* pag. 264 segg.

¹⁹ *Pratique VSI 1994* pag. 161.

2014	0,4
2015*	0,1

(Fonti: per gli anni 2005–2009 *Annuario statistico della Svizzera 2011*, p. 264, T 12.3.2; per gli anni 2010–2013 *Annuario statistico della Svizzera 2015*, p. 275, T 12.3.2 e per il 2014 *Le banche in Svizzera 2014*, A 179, T 1.00-5.00)

* media dei depositi di risparmio delle banche cantonali da settembre 2014 ad agosto 2015 (secondo la tabella E2 della pubblicazione mensile di statistica della Banca nazionale) (v. al riguardo la [DTF 123 V 247](#))

4330.01 1/16 Gli anticipi versati da un ente assistenziale privato o pubblico per un determinato periodo possono essere rimborsati direttamente a quest'ultimo fino a concorrenza dell'importo delle PC arretrate dovute per il medesimo lasso di tempo²⁰ (v. l'esempio nell'Allegato 10). Questo è valido anche nei casi in cui il beneficiario PC non è più in vita al momento del pagamento retroattivo.²¹

²⁰ VSI 1995 pag. 200 = [DTF 121 V 17](#)

²¹ [DTF 141 V 264](#)

Allegati

1.3 Importo forfettario annuo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (compresa la copertura contro gli infortuni) per il 2016 secondo i Cantoni (n° 3240.01)

1/16

Importi per il 2016

L'elenco delle regioni di premi è consultabile sul sito www.priminfo.ch alla rubrica "Regioni di premi".

Cantone	Adulti Franchi/anno	Giovani adulti Franchi/anno	Minorenni Franchi/anno
ZH			
Regione 1	5 628	5 220	1 356
Regione 2	5 076	4 668	1 200
Regione 3	4 728	4 320	1 116
BE			
Regione 1	5 904	5 556	1 356
Regione 2	5 280	4 920	1 200
Regione 3	4 968	4 572	1 116
LU			
Regione 1	4 944	4 584	1 128
Regione 2	4 560	4 212	1 020
Regione 3	4 344	3 996	984
UR	4 248	3 876	984
SZ	4 512	4 140	1 044
OW	4 308	3 984	996
NW	4 164	3 804	960
GL	4 464	4 056	1 008
ZG	4 344	3 984	1 008
FR			
Regione 1	5 112	4 776	1 188
Regione 2	4 668	4 308	1 068
SO	5 004	4 572	1 140
BS	6 552	6 072	1 548

Cantone	Adulti	Giovani adulti	Minorenni
	Franchi/anno	Franchi/anno	Franchi/anno
BL			
Regione 1	5 664	5 184	1 332
Regione 2	5 208	4 776	1 224
SH			
Regione 1	5 124	4 692	1 188
Regione 2	4 764	4 308	1 092
AR	4 452	4 032	1 008
AI	3 924	3 528	888
SG			
Regione 1	5 052	4 608	1 152
Regione 2	4 668	4 260	1 056
Regione 3	4 476	4 080	1 008
GR			
Regione 1	4 632	4 260	1 092
Regione 2	4 296	3 960	1 032
Regione 3	4 092	3 792	972
AG	4 836	4 440	1 116
TG	4 632	4 224	1 080
TI			
Regione 1	5 424	4 956	1 224
Regione 2	5 112	4 680	1 164
VD			
Regione 1	5 760	5 424	1 368
Regione 2	5 436	5 100	1 272
VS			
Regione 1	4 560	4 260	1 044
Regione 2	4 176	3 756	948
NE	5 508	5 232	1 248
GE	6 288	5 820	1 416
JU	5 460	5 136	1 200

8 Estratto delle “Règles concernant l’estimation des immeubles en vue des répartitions intercantionales des impôts dès période de taxation 1997/98”

1/16

Circolare valida fino a nuovo avviso, presumibilmente fino alla fine del 2020.

Per gli immobili non abitati personalmente, il valore di ripartizione è calcolato in percentuale del valore fiscale cantonale:

Cantone	Immobili non agricoli %			Immobili agricoli %	
	1997–1998	1999–2001	dal 2002	1997–2001	dal 2002
ZH	110	100	90	100	100
BE	160	100	100	100	100
LU	120	100	95	100	100
UR	120	120	90	80	80
SZ	140	140	140/80*	100	100
OW	140	140	125/100**	100	100
NW	110	110	95	100	100
GL	170	170	75	110	100
ZG	140	130	110	110	100
FR	130	130	110	100	100
SO	280	280	225	100	100
BS	150	150	105	100	100
BL	270	270	260	100	100
SH	120	120	100	100	100
AR	110	110	70	100	100
AI	110	110	110	100	100
SG	110	110	80	100	100
GR	110	110	115	100	100
AG	180	120	85	100	100
TG	110	110	70	100	100
TI	120	120	115	100	100
VD	100	100	80	80	100
VS	200	200	215/145***	80	100

Cantone	Immobili non agricoli %			Immobili agricoli %	
	1997–1998	1999–2001	dal 2002	1997–2001	dal 2002
NE	100	100	80	100	100
GE	110	110	115	100	100
JU	100	100	90	100	100

- * Fino al periodo fiscale 2003 compreso, per *SZ* il fattore di ripartizione è del 140 per cento. In seguito a una revisione di legge, dal periodo fiscale 2004 ammonta all'80 per cento.
- ** Fino al periodo fiscale 2005 compreso, per *OW* il fattore di ripartizione è del 125 per cento. In seguito a una revisione di legge, dal periodo fiscale 2006 ammonta al 100 per cento.
- *** Fino al periodo fiscale 2005 compreso, per *VS* il fattore di ripartizione è del 215 per cento. In seguito a una revisione di legge, dal periodo fiscale 2006 ammonta al 145 per cento.

12 **Importi previsti dalla legislazione federale per il riconoscimento di una situazione di grave difficoltà**
 1/16 (N. 4653.01)

Importi validi dal 1° gennaio 2016

	Importi annui in franchi
<i>Importo per il fabbisogno generale vitale²²</i>	
– persone sole	19 290
– coppie sposate	28 935
– ciascuno dei primi due figli	10 080
– ciascuno dei due figli successivi	6 720
– ciascuno degli ulteriori figli	3 360
<i>Premio dell'assicurazione malattie</i>	
– adulti	6 552
– minorenni	1 548
– giovani adulti	6 072
<i>Spese di pigione (pigione lorda)²³</i>	
– persone sole	13 200
– coppie sposate ²⁴	15 000
<i>Franchigie per il computo della sostanza</i>	
– persone sole	37 500
– coppie sposate	60 000
– orfani aventi diritto a una rendita e figli che danno diritto a una rendita per figli dell'AVS o dell'AI, per figlio	15 000
– proprietà di un immobile abitato personalmente (caso normale)	112 500

²² Per le persone che vivono a casa.

²³ Per le persone che vivono a casa.

²⁴ Le persone con figli aventi diritto a un rendita o che danno diritto a una rendita sono equiparate alle coppie sposate.

	Importi annui in franchi
– proprietà di un immobile abitato personalmente (casi speciali):	300 000
a) l'immobile di una coppia sposata è abitato da uno dei coniugi, mentre l'altro vive in un istituto o in un ospedale	
b) l'immobile è abitato da una coppia di coniugi, uno dei quali riceve una rendita per grandi invalidi dell'AVS, AI, AINF o AM	
c) l'immobile è abitato da una persona sola che riceve una rendita per grandi invalidi dell'AVS, AI, AINF o AM	
Computo della sostanza nel caso delle persone che vivono in un istituto o in un ospedale e non hanno ancora raggiunto l'età di pensionamento ordinaria (beneficiari di rendite d'invalidità, rendite per superstiti e rendite per orfani)	1/15
Computo della sostanza nel caso delle persone che vivono in un istituto o in un ospedale e che ricevono una rendita di vecchiaia o una rendita per superstiti e hanno raggiunto l'età ordinaria di pensionamento	1/10
Spese per il soggiorno in un istituto ²⁵	nessun limite massimo
Importo per le spese personali ²⁶	4 800

²⁵ Per le persone che vivono in un istituto o in un ospedale.

²⁶ Per le persone che vivono in un istituto o in un ospedale.

	Importi annui in franchi
<i>Spese supplementari</i>	
– persone sole	8 000
– coniugi	12 000
– orfani aventi diritto a una rendita e figli che danno diritto a una rendita per figli dell'AVS o dell'AI, per figlio	4 000